

서울대학교 중등 영어교사 심화연수 해외연수 프로그램 분석 및 개선 방안

김진완
고은영
(서울대학교)

Kim, Jin-Wan, & Ko, Eun-Young. (2010). An investigation of the 2009 overseas program of the SNU Intensive English Teacher Training Program (IETTP) for future improvements. *Foreign Language Education Research*, 13, 89-109.

The study examined the 2009 overseas program of the SNU Intensive English Teacher Training Program (IETTP) to evaluate overall management and its effects for future improvements. Following an overview of the 2009 overseas program, the present study provides the results of the program survey and English proficiency tests that were conducted on 42 trainees. The results indicated that the program was successful in terms of its management and improving English teachers' English proficiency. Especially, the trainees showed strong satisfaction for school visits, culture excursions, and special lecture series which exposed them to invaluable experience of looking into an English speaking country. Three suggestions were proposed in terms of managing and evaluating the overseas program of the IETTP. First, the IETTP needs to take proaction in identifying the needs of in-service English teachers and to reflect those needs in its overseas program. Second, the IETTP needs to develop a customized overseas program which can best support main goals of its overall six-month training program. Lastly, an evaluation of the program needs to incorporate more than just a survey method to triangulate the outcome of the study.

Key Words: English teacher education, in-service teacher training, intensive English teacher training program (IETTP), overseas English teacher training program

I. 서론

서울대학교 사범대학 교육연수원 영어교육연수센터는 의사소통중심의 영어 수업 및 영어로 진행하는 영어수업(TEE) 능력을 활성화하는 영어교사 연수의 선도적인 역할을 수행하기 위해 2008년 이후 지속적으로 영어교사 심화연수 프로그램을 개발해 왔다. 2008년 9월부터 2010년 2월까지 경기도 교육청과 3회의 중등 영어교사 심화연수(Intensive English Teacher Training Program: IETTP)를 운영했고, 2010년 8월 현재 서울시 교육청과 4번째 프로그램을 진행 중이다. 일반적으로 영어교사 심화연수는 6개월 출/퇴근형 특

별연수로서 국내연수 프로그램 5개월과 국외연수 프로그램 1개월로 진행된다(교육인적자원부, 2006).

국내연수의 경우 영어교육연수센터에서 프로그램을 개발 및 운영하고, 프로그램이 진행되는 동안 정기적인 수업관찰, 원어민교수 워크숍, 프로그램 운영진 및 연수교사 협의회, 설문조사 및 강의평가 등의 다양한 방법을 동원하여 프로그램을 상시 모니터링하고 분석하여 필요에 따라 보완 및 발전시켜 왔다. 그러나 해외연수 프로그램의 경우 영어교육연수센터에서 영어교사 심화연수 취지와 목표에 적합한 프로그램을 운영할 수 있는 해외연수 기관을 선정하고 해당 기관에 위탁하여 운영했다. 위탁 형식으로 해외연수 프로그램이 운영되다 보니 해당기관과의 긴밀한 협력관계 속에서 연수 교사들의 필요와 요구를 반영하여 사전에 프로그램을 수정 및 보완했음에도 불구하고 실제 현지에서 프로그램이 운영될 때에는 예상치 못한 문제점이나 개선해야 할 사항들이 발생했다.

이에 지금까지 운영했던 해외연수 프로그램을 분석하고 그 운영 실태를 점검하여 향후 해외연수 프로그램을 진행함에 있어 보다 나은 발전 방향을 모색할 필요가 있고, 프로그램의 운영이 연수 교사의 필요와 요구에 부합하고 연수 만족도와 연수 효과를 높일 수 있도록 보완할 필요가 있다. 이는 프로그램을 운영하는 데에 있어서 보다 높은 안정성을 확보할 수 있는 기초를 공고히 함과 동시에 영어교육연수센터가 이후 진행할 프로그램 개발에 지침이 될 수 있는 주요 지표를 마련하는 계기를 제공할 수 있다. 따라서 본 연구는 영어교육연수센터 심화연수팀이 두 번째로 운영한 2009년 해외연수 프로그램을 대상으로 그 진행 상황 및 운영 내역을 점검하고 미래 지향적인 발전 방향을 제시하는 데에 목적을 두고자 한다.

II. 해외연수 프로그램의 개요

1. 연수의 목적 및 방향

일반적으로 중등 영어교사 심화연수 해외연수 프로그램은 국내에서 진행된 5개월간의 심화연수의 연장선상에서 영어교사의 영어 의사소통능력을 향상시키고, 영어수업 개선을 위해 의사소통 중심 교육과정 운영 능력과 교수 능력을 향상시키는 것을 그 목적으로 한다. 2008년 첫 해외연수 프로그램 운영 후 연수에 참가한 교사들의 의견을 수렴한 결과 교육과정 중 국내연수 프로그램에서 이미 중점적으로 다룬 영어교수법은 최소화하고 연수교사들의 집중적인 영어 의사소통능력 연습을 위해 영어능력 교과목에 좀 더 비중을 두자는 의견이 많았다. 따라서 2009년 해외연수 프로그램은 다음 세 가지 방향으로 운영되었다. 첫째, 연수 교사들의 영어 의사소통능력 향상을 목표로 집중적인 영어 의사소통 기회를 제공하고, 수업시간 중 활용된 의사소통중심 영

어교수기법 및 전략이 향후 우리나라 교실 영어수업에 응용할 수 있도록 수업이 구성되었다. 둘째, 상대적으로 잘 알려지지 않은 미국 중남부 지역의 문화를 체험하고 미국 문화의 다양성에 대해 생각해 보도록 했다. 셋째, 학교방문 프로그램을 통해 미국의 제2언어 또는 외국어교실을 탐방하여 미국의 교실문화를 체험하고 미국 학생들에게 우리나라 문화를 소개하는 시간을 갖도록 했다.

2. 위탁 기관 선정

연수 위탁 기관은 경기도 교육청의 해외연수 운영 방침을 반영하여 다음의 선정 기준에 따라 심사했으며 최종적으로 미국 텍사스대학교(오스틴 캠퍼스) 부설 외국어교육기관인 ESL Services가 선정됐다.

- 외국어교육 부설 기관을 운영하는 공신력 있는 대학
- EFL 영어교사 연수 경험이 풍부한 기관
- 숙박시설이 안전하고, 교육시설과 인접성이 좋은 기관
- 전담 코디네이터를 지정하여 연수교사들의 생활을 효과적으로 지원할 수 있는 기관
- 연수 전후의 영어능력 향상도를 측정하기 위해 사전/사후평가를 실시할 수 있는 기관

3. 연수 기간 및 인원

2009년 해외연수는 본래 상반기와 하반기에 각각 1회씩 두 번으로 나눠 실시될 예정이었다. 그러나 2009년 4월 전염성이 강한 신종 플루가 발생하고, 전 세계적으로 급속히 확산되어 매우 심각한 상황에 이르게 되자 정부의 긴급 조치로 상반기 해외연수가 무기한 연기됐다. 그러나 2009년 겨울 상황이 상당히 호전되어 상반기 해외연수가 재개됨에 따라 2010년 1월 22일부터 2월 18일까지 약 4주간 2009년 하반기 해외연수와 동시에 진행됐다. 연수 대상자는 경기도 교육청의 해외연수 대상자 선발 규정에 따라 2009년 상반기 국내연수 수료자 29명 중 23명과 2009년 하반기 국내연수 수료자 23명 중 19명이 선발됐고 최종 42명이 참여하여 전원이 해외연수를 이수했다.

4. 연수 일정 및 교육과정

전체적인 연수 일정은 표 1과 같다. 기본적인 교육일정은 월요일부터 금요일까지 주 5일, 아침 9시부터 오후 5시까지 일일 6시간이며 주로 텍사스대학교 오스틴 캠퍼스에서 진행되었다. 토요일은 문화체험일로 오스틴 인근 지역

을 탐방했다. 주중에도 매주 화요일 오후는 오스틴 시의 문화시설을 방문하여 텍사스 주의 고유문화를 체험했다.

표 1
전체적인 프로그램 일정

Week	Date	Descriptions
1	Jan. 22	Airport pickup and room check-in
	Jan. 23	Placement testing, City tour and Texan style lunch
	Jan. 24	Free day(go to church, explore Austin, relax)
2	Jan. 25	Orientation, group photo, immigration, campus tour, UT ID
	Jan. 26	Classes begin
	Jan. 27	Regular classes
	Jan. 28	Guest lecture: Mike Smith
	Jan. 29	Regular classes
	Jan. 30	Field trip: San Antonio
3	Jan. 31	Free day
	Feb. 1-5	Regular classes
	Feb. 6	Field trip: Aquarena Springs & Natural Bridges Caverns
	Feb. 7	Free day
	Feb. 8-10	Regular classes
4	Feb. 11	Guest lecture: Dr. Elaine Horwitz
	Feb. 12	Regular classes
	Feb. 13	Field trip: Prime Outlets San Marcos
	Feb. 14	Free day
5	Feb. 16	Exit testing, final reception
	Feb. 17	Airport drop off and leave

교육과정은 네 가지 영역-영어능력 교과목, 특별강연, 문화체험, 그리고 행사-으로 나누어 진행되었다(표 2). 영어능력 교과목은 Listening & Speaking, Pronunciation, Communicative Grammar, Culture & Idioms, Reading & Discussion, 그리고 Writing Improvement의 여섯 과목으로 구성되었으며, 수업 진행 방식은 영어 교사들의 의사소통능력 향상에 주안점을 두었다. 특별 강연은 강사가 최근 ELT 주요 이슈를 먼저 강연한 후 연수 교사들을 소그룹으로 나눠 토론을 이끄는 방식으로 진행했다. 문화체험은 주중 활동과 토요일 활동으로 나눠 최소한 주 2회 실시했고, 학교 방문은 연수 교사들을 6명씩 소그룹으로 나눠 연수 2주차와 3주차에 2회씩 실시했다([표 3]). 마지막으로 행사에는 도착 후 수업 분반과 영어능력 향상도 측정을 위해 실시된 영어능력 사전평가, 프로그램 오리엔테이션, 연수 종료 후 영어능력 사후평가, 그리고 수료식이 포함되었다.

표 2
프로그램 교육과정

Courses	Descriptions	Hours	%
Listening & Speaking	- Rules for linking and blending - Practice with links and blends - Listening in chunks - The importance of stress	16	13.3%
Pronunciation	- What does it mean to communicate? - North American English sounds - Pronunciation Activities	10	8.3%
Communicative Grammar	- Grammar card games - Grammar point check-up	10	8.3%
Culture & Idioms	- Proverbs, idioms and practical slang - Customs & culture comparison: U.S. vs. Korea	10	8.3%
Reading & Discussion	- Warm-ups - Before/While/After Reading - Discussions: News articles & "Twilight"	16	13.3%
Writing Improvement	- How to keep an error checklist - Daily Writing & corrective feedback - Re-writing the previous writing	16	13.3%
Guest Lectures	- Motivation & Language Learning - Language anxiety	6	5.0%
Field Trips (Weekdays)	- City tour in Austin - Bob Bullock Texas State History Museum - School visits	21	17.6%
Events & Ceremonies	- Pre/Post-tests - Program orientation - Graduation ceremony & reception	15	12.6%
Total		120	100%

표 3
문화체험 프로그램

영역	활동 내용
주중 문화체험	- 텍사스대학교 오스틴 캠퍼스 및 시내 관광 - 밥 불록 텍사스역사박물관(Bob Bullock Texas State History Museum) - 텍사스 주 의회 의사당(Texas Capitol) - 오 헨리 박물관(O Henry Museum) - 6번가(6th street): 라이브 음악의 중심지
토요일 문화체험	- San Antonio: 알라모 전투의 유적지, 멕시코 시장 - Aquarena Springs & Natural Bridges Caverns: 텍사스 중부지역의 중요한 수원 중 하나로 물이 바닥의 석회층을 통과해 여과된 물이 뿜어져 나와 호수를 이루는 곳 - 샌 마르코스 아울렛(San Marcos Outlet)
일요일 종교체험	- St. Austin Catholic Parish - University Baptist Church - University Presbyterian Church

학교 방문	<ul style="list-style-type: none"> - 오스틴 시 중/고등학교 - Murchison Middle School - Fulmore Middle School Humanities and Law Magnet for International Studies - Clint Small Jr. Middle School - W. Charles Akins High School - McCallum High School - The Ann Richards School for Young Women Leader - 텍사스대학교 부설 ESL Services
----------	---

Ⅲ. 연구 방법

1. 연구 대상

본 연구의 분석 대상은 서울대학교 사범대학 교육연수원 영어교육연수센터에서 미국 텍사스대학교 부설 ESL Services에 위탁 운영한 2009년 중등 영어교사 심화연수 해외연수 프로그램이다. 이 프로그램에는 총 42명의 연수 교사가 참여하여 전원이 교육과정을 이수했다.

2. 연구 절차

연구 방법은 강의 및 연수 전반에 관한 연수 교사들의 의견 및 요구를 수렴하기 위해 실시한 설문조사와 4주간의 연수 후 연수 교사들의 영어능력 향상도를 측정하기 위해 실시한 영어능력 사전/사후평가를 분석했다. 먼저 설문조사 분석을 통해 프로그램 운영 실태를 점검하고 연수 교사들이 자각하고 있는 연수 효과를 알아보았다. 또한 영어능력평가 결과 분석을 통해 본 해외연수의 주요 목표인 연수 교사들의 영어 의사소통능력 향상이 있었는지, 그리고 그 향상 정도가 연수 교사들이 자각하고 있는 연수 효과와 일치하는지 알아보았다.

3. 연구 방법

1) 설문조사

설문조사는 영어교육연수센터에서 자체 제작한 설문지를 사용하여 해외연수 교육일정 마지막 주 2010년 2월 15일에 연수 참여자 42명을 대상으로 실시했다. 설문 문항은 총 22문항이며 해외연수에 대한 평가를 5가지 영역-(1)프로그램 만족도, (2)교육과정 및 평가, (3)교수진, (4)행정 및 제반 환경, (5)프로그램의 효과 및 영향-으로 나누어 실시하였다. 세 문항을 제외한 19문항은 리커트 6점 척도를 사용하여 ①번(전혀 아니다)에서 ⑥번(매우 그렇다) 중 체

크하도록 했다. 해석에 있어서는 ①~③번을 부정적인 의견으로, ④~⑥번을 긍정적인 의견으로 간주하였다. 자세한 설문 문항 내용은 표 4와 같다.

표 4
영역에 따른 설문 문항 내용

영역	문항 번호	문항 내용
전체적인 만족도	1	본 해외연수 프로그램은 전체적으로 안정감 있게 운영되고 있다고 생각하십니까?
프로그램 장점 및 가치 파악	4	본 해외연수과정은 다음 중 어떤 연수 목표 달성에 효과적이었다고 생각하십니까? 세 가지를 고르되, 순서를 매겨 주십시오.
프로그램 개선 및 변화	22	본 해외연수와 관련하여 시급하게 개선되어야 할 영역을 세 가지 고르되, 순서를 매겨 주십시오.
교육과정 및 운영	2	본 해외연수 교과과정 편성이 전체적으로 조화를 이루고 있다고 생각하십니까?
	3	본 해외연수의 전반적인 일정은 적절하다고 생각하십니까?
	5	본 해외연수의 영어능력영역 교과목 구성에 만족하십니까?
	6	본 해외연수의 학교 방문 프로그램에 만족하십니까?
	7	본 해외연수의 문화체험 프로그램에 만족하십니까?
	8	본 해외연수의 특별강연에 만족하십니까?
	11	본 해외연수에서 연수 교사에 대한 평가가 적절하게 이루어졌다고 생각하십니까?
	13	본 해외연수는 영어로 의사소통할 수 있는 기회를 적절히 제공한다고 생각하십니까?
교수진 만족도	9	본 해외연수에서 강의하는 교수진에 대해 전체적으로 만족하십니까?
	10	해외연수 교수진의 수업 준비는 충분했다고 생각하십니까?
	12	본 해외연수에서 강의한 교수들의 교육 현장에 대한 이해가 적절하다고 생각하십니까?
행정 및 제반 환경의 유용성	15	본 해외연수 현지 담당자들은 효율적이고 협조적으로 프로그램을 지원한다고 생각하십니까?
	15	본 해외연수 교육시설에 대해 만족하십니까?
	16	본 해외연수 숙박시설에 대해 만족하십니까?
프로그램의 효과 및 영향	17	본 해외연수를 통해 영어의사소통능력이 향상되었다고 생각하십니까?
	17-1	본 해외연수를 통해 영어 듣기 능력이 향상되었다고 생각하십니까?
	17-2	본 해외연수를 통해 영어 말하기 능력이 향상되었다고 생각하십니까?
	17-3	본 해외연수를 통해 영어 읽기 능력이 향상되었다고 생각하십니까?
	17-4	본 해외연수를 통해 영어 쓰기 능력이 향상되었다고 생각하십니까?
	17-5	본 해외연수를 통해 영어 문법 능력이 향상되었다고 생각하십니까?
	17-6	본 해외연수를 통해 영어 어휘 능력이 향상되었다고 생각하십니까?
	17-7	본 해외연수가 영어의사소통능력 개선에 도움이 되지 않았다고 생각하신다면, 그 이유를 적어 주십시오.
18	본 해외연수를 통해 영어로 진행하는 영어수업(TEE) 능력이 향상되었다고 생각하십니까?	

19-1	본 해외연수 프로그램의 Listening & Speaking 수업이 연수 후 TEE 수업을 하는데 얼마나 도움을 줄 것이라고 생각하십니까?
19-2	본 해외연수 프로그램의 Reading 수업이 연수 후 TEE 수업을 하는데 얼마나 도움을 줄 것이라고 생각하십니까?
19-3	본 해외연수 프로그램의 Writing 수업이 연수 후 TEE 수업을 하는데 얼마나 도움을 줄 것이라고 생각하십니까?
19-4	본 해외연수 프로그램의 Pronunciation 수업이 연수 후 TEE 수업을 하는데 얼마나 도움을 줄 것이라고 생각하십니까?
19-6	본 해외연수 프로그램의 Communicative Grammar 수업이 연수 후 TEE 수업을 하는데 얼마나 도움을 줄 것이라고 생각하십니까?
19-6	본 해외연수 프로그램의 Idioms/American Culture 수업이 연수 후 TEE 수업을 하는데 얼마나 도움을 줄 것이라고 생각하십니까?
20	본 해외연수가 영어 수업 능력 개선에 도움이 되지 않았다고 생각하신다면 그 이유를 적어주십시오.
21	해외연수 후 현장에 돌아가면 TEE 수업 부담이 줄어들 것으로 생각하십니까?

2) 영어능력평가

영어능력평가는 ESL Services가 자체 제작한 평가지를 사용하여 객관식 문항 필기평가, 영어 인터뷰, 그리고 영어작문 평가로 총 120분간 진행됐다. 사전평가는 연수지 도착 다음 날인 2010년 1월 23일, 그리고 사후평가는 출국 전날인 2010년 2월 15일에 연수 참여자 42명 전원을 대상으로 실시됐다. 평가영역 및 배점은 표 5와 같다.

표 5
영어능력평가 평가영역 및 배점

평가영역	배점	
UT 영어능력평가	LISTENING	100
	STRUCTURE	100
	READING	100
영어 인터뷰 & 작문 시험	SPEAKING	10
	WRITING	10
합계	300점 ¹⁾	

IV. 연구 결과

1. 설문조사 결과

1) 프로그램 만족도

2009년 해외연수 프로그램 전반에 대해 연수 교사들은 표 6과 같이 평균

1) ESL Services 자체 환산 기준표에 근거하여 300점 만점으로 환산

4.4점의 과반수이상의 높은 만족도를 보였다. 본 해외연수 프로그램의 장점 및 가치를 묻는 문항에 의사소통능력 향상에 가장 효과적이라는 응답이 25명(59.5%)으로 가장 많았다(표 7). 이와 같은 결과는 연수 교사들이 해외연수가 전체적으로 볼 때 안정적으로 운영되었고 주요 연수 목표인 영어능력 향상에 부합한다고 인식하고 있음을 보여준다.

표 6
전체적인 프로그램 운영 만족도

문항	보기	응답 수 및 비율	
		응답 수(명)	비율(%)
1. 본 해외연수 프로그램은 전체적으로 안정감 있게 운영되고 있다고 생각하십니까?	① 전혀 아니다	0	0.0
	②	2	4.8
	③	6	14.3
	④	8	19.0
	⑤	24	57.1
	⑥ 매우 그렇다	2	4.8
총계		42	100
평균		4.4	

표 7
프로그램의 장점 및 가치 파악

문항	보기	응답 수 및 비율 (응답 수 기준)		총 응답 인원 수 기준(42명) 비율(%)
		응답 수 (명)	비율 (%)	
4. 본 해외연수과정은 다음 중 어떤 연수 목표 달성에 효과적이었다고 생각하십니까? (복수 응답)	① 영어 의사소통능력 향상	25	61.0	59.5
	② 영어 수업 능력 향상	2	4.9	4.8
	③ 영어교육에 대한 전문적 지식 습득	2	4.9	4.8
	④ 영어연수 담당자로서의 전문성 향상	2	4.9	4.8
	⑤ 기타	10	24.4	23.8
총계		41	100	100

그러나 시급하게 개선되어야 할 사항에는(표 8) 해외연수 대상자 선발 방식과 교육과정 내용이라는 응답이 각각 12명씩으로 57.2%의 응답률을 보였다. 본 해외연수의 경우 경기도 교육청의 지침에 따라 연수 대상자를 국내연수 수료자 중 연수성적이 상위 70%인 자로 제한하였으며 연수성적이 하위 30%인자의 경우 항공권을 자비 부담하는 조건으로 연수비를 부분 지원받아 연수에 참가하였다. 이와 같은 선발 방식은 연수 교사들 사이에 지나친 경쟁을 유발

하고 협력 학습하는 연수 분위기를 저해하여 연수 교사들의 반발이 컸다. 한편 교육과정에 대한 연수교사들의 불만은 설문 문항 중 5번(표 10)의 “영어능력영역 교과목 구성”에 만족하지 않는다는 의견(15명, 35.7%)에서 주로 비롯된 것으로 보인다. 영어능력영역 교과목은 연수 교사들의 영어 의사소통 능력 향상을 위해 집중적인 연습이 이뤄질 수 있도록 언어 기능 별로 분리하여 진행되었다.

표 8
프로그램의 개선 및 변화

문항	보기	응답 수 및 비율 (응답 수 기준)		총 응답 인원수 기준(42명) 비율(%)
		응답 수 (명)	비율 (%)	
22. 본 해외연수와 관련하여 시급하게 개선되어야 할 영 역을 세 가지 고르 되, 순서를 매겨 주십시오. (복수 응답)	① 교재	2	4.8	4.8
	② 교육과정 내용	12	28.6	28.6
	③ 교수진	5	11.9	11.9
	④ 수업방식	4	9.5	9.5
	⑤ 평가방식	2	4.8	4.8
	⑥ 과제	0	0.0	0.0
	⑦ 제반 시설	0	0.0	0.0
	⑧ 연수대상자 선발 방식	12	28.6	28.6
	⑨ 기타	5	11.9	11.9
	총계	42	100	100

그러나 연수 교사들은 이와 같은 수업 방식과 수업 내용이 대부분의 외국인 교육기관에서 외국인 대학생들을 대상으로 진행하는 일반 ESL 수업과 별 차이가 없다고 인식하고 있었다. 연수 교사들은 자신들을 위한 차별화된 영어 수업이 제공되거나 이것이 현실적으로 어려울 경우 다른 외국인 대학생들과 섞여서 수업 받기를 희망했다. 좀 더 파격적으로는 해외연수의 장점을 살려 영어 수업이 교실 안에서 보다는 밖에서 더 많이 진행되기를 원했다. 해외여행과 해외연수 기회가 점점 확대됨에 따라 이와 같이 맞춤형 영어 연수에 대한 교사들의 적극적인 요구는 점점 증가할 것으로 예상되며 해외연수를 진행하는 연수기관들은 이러한 교사들의 요구에 대해 보다 적극적으로 대처할 필요가 있다.

2) 교육과정 및 평가

2009년 해외 프로그램의 전체적인 교육과정 편성에 대해 연수 교사들은 표 9와 같이 평균 4.1점의 높은 만족도를 보였다. 교육과정 중 전체 평균 만족도가 가장 높은 영역은 현지 학교 방문 프로그램(5.2점)이었고 그 다음은 문

화체험 프로그램(4.7점)과 특별강연 시리즈(4.5점) 순으로 나타났다(표 10).

표 9

전체적인 프로그램 교과편성 만족도

문항	보기	응답 수 및 비율	
		응답 수(명)	비율(%)
2. 본 해외연수 교육과정 편성이 전체적으로 조화를 이루고 있다고 생각하십니까	① 전혀 아니다	0	0.0
	②	5	11.9
	③	9	21.4
	④	7	16.7
	⑤	20	47.6
	⑥ 매우 그렇다	1	2.4
총계		42	100
평균		4.1	

표 10

프로그램 교육과정 만족도

문항	보기						총계	평균
	응답 수(명) 및 비율(%)							
	①	②	③	④	⑤	⑥		
5. 영어능력영역 교과목 구성에 만족하십니까?	2 (4.8)	5 (11.9)	8 (19.0)	13 (31.0)	14 (33.3)	0 (0.0)	42 (100)	3.8
6. 학교 방문 프로그램에 만족하십니까?	0 (0.0)	1 (2.4)	1 (2.4)	6 (14.3)	16 (38.1)	18 (42.9)	42 (100)	5.2
7. 문화체험 프로그램에 만족하십니까?	0 (0.0)	1 (2.4)	4 (9.5)	9 (21.4)	19 (45.2)	9 (21.4)	42 (100)	4.7
8. 특별강연에 만족하십니까?	0 (0.0)	2 (4.8)	6 (14.3)	8 (19.0)	20 (47.6)	6 (14.3)	42 (100)	4.5

그러나 교육일정(3.9점), 영어능력영역 교과목(3.8점), 연수 교사에 대한 평가(3.6점), 그리고 영어의사소통 기회 부여(3.6점)의 적절성에 대해서는 과반수이상의 만족도가 나타났으나 긍정적인 반응이 부정적인 반응을 조금 앞서는 데 그쳤다(표 11).

이와 같은 결과는 해외연수 프로그램이 해외연수 기관과 연수지의 장점을 최대한 살릴 수 있는 특별 프로그램을 선호하는 연수 교사들의 요구가 반영된 것으로 해석된다. 4주간의 단기 연수기간 동안 연수 교사들의 영어 의사소통능력을 향상하기 위해 교실에서 집중적인 영어수업을 하는 것도 좋지만 교사들의 요구를 적극 반영하여 다양한 교실 밖 체험과 균형을 이루도록 구성하는 것이 바람직하다. 연수 교사들은 하루 6시간씩 한국인 영어교사들로만 구성된 반에서 수업 강도가 약한 ESL 수업 방식에 만족하지 못했고 충분한 의사소통 기회를 갖지 못했다고 반응했다. 앞으로 진행될 해외연수에서는

학교와 교육시설 방문 프로그램과 미국인들과의 자연스러운 교류 기회를 확대하여 영어교사들의 직업성과 특수성에서 비롯되는 필요를 보다 적극적으로 충족시킬 필요가 있다.

연수 교사에 대한 평가의 적절성을 묻는 문항에 대해 평균 3.6점으로 과반수를 살짝 넘는 만족도가 나타났다(표 11). 해외연수 성적은 출석 40%, 연수 성적 30%, 그리고 사전/사후평가 30% 반영하여 100점 만점으로 산출됐으며 이 중 연수성적은 지필고사 없이 수업 참여도, 수업활동, 그리고 제출 과제를 수행평가 방식으로 평가했다.

표 11
프로그램의 적절성

문항	보기						총계	평균
	응답 수(명) 및 비율(%)							
	①	②	③	④	⑤	⑥		
3. 교육일정은 적절하다고 생각하십니까?	2 (4.8)	6 (14.3)	7 (16.7)	9 (21.4)	17 (40.5)	1 (2.4)	42 (100)	3.9
11. 연수교사에 대한 평가가 적절히 이루어졌다고 생각하십니까?	2 (4.8)	5 (11.9)	12 (28.6)	10 (23.8)	13 (31.0)	0 (0.0)	42 (100)	3.6
13. 영어로 의사소통할 수 있는 기회를 적절히 제공한다고 생각하십니까?	3 (7.1)	6 (14.3)	11 (26.2)	7 (16.7)	13 (31.0)	2 (4.8)	42 (100)	3.6

이는 국내연수에서도 적용된 평가 방법으로 대부분의 교사들이 거부감 없이 수용했다. 그러나 경기도 교육청의 요청에 따라 해외연수 전후의 영어능력 향상도를 사전/사후 영어능력평가를 통해 측정하고 이를 해외연수 성적에 30% 반영하는 과정에서 적지 않은 수의 교사들이 불편한 마음을 드러낸 것으로 보인다.

3) 교수진

해외연수 프로그램 교수진에 대해 연수 교사들은 표 12와 같이 평균 3.8점의 과반수이상의 만족도를 보였으나 다른 평가 영역에 비해 상대적으로 만족도가 낮았다(표 11). 또한 교수진의 수업 준비도와 교육현장에 대한 이해도에 대해서도 각각 3.6점과 3.7점의 과반수이상의 만족도를 보였으나 긍정적인 반응이 부정적인 반응을 조금 앞서는데 그쳤다(표 13).

표 12
교수진 만족도

문항	보기	응답 수 및 비율	
		응답 수(명)	비율(%)
9. 본 해외연수에서 강의하는 교수진에 대해 전체적으로 만족하십니까?	① 전혀 아니다	1	2.4
	②	6	14.3
	③	8	19.0
	④	11	26.2
	⑤	16	38.1
	⑥ 매우 그렇다	0	0.0
총계		42	100
평균		3.8	

표 13
교수진의 수업 준비도 및 교육현장 이해도

문항	보기						총계	평균
	응답 수(명) 및 비율(%)							
	①	②	③	④	⑤	⑥		
10. 교수진의 수업 준비는 충분했다고 생각하십니까?	3 (7.1)	6 (14.3)	11 (26.2)	7 (16.7)	13 (31.0)	2 (4.8)	42 (100)	3.6
12. 교수들의 교육 현장에 대한 이해가 적절하다고 생각하십니까?	4 (9.5)	5 (11.9)	6 (14.3)	13 (31.0)	13 (31.0)	1 (2.4)	42 (100)	3.7

연수 교사들은 우리나라에서 수업 경험이 풍부하고 우리나라 문화와 친숙한 교수진에 대체로 만족했으나 특정 교수의 보수적인 시각과 어린 학생 대하듯이 가르치려 드는 태도에 반감을 느꼈다고 응답했다. 수업 준비에 있어서도 연수 교사들은 해당 교과목 교수가 정교하고 체계적으로 수업내용을 구성하고 빈틈없이 수업을 이끌어 가기를 기대했으나 전반적으로 교수진의 수업 운영이 연수 교사들 간의 자연스러운 상호작용을 유도하는 방식이라 연수 교사들의 기대치를 충분히 충족시키지 못했다. 향후 현직 영어교사들을 위한 해외연수 프로그램을 진행할 때에는 위탁기관에 연수 교사들의 특성과 그들의 필요에 대해 충분히 이해시키고 연수 교사들에게 최상의 맞춤형 연수가 진행될 수 있도록 연수기관 간의 긴밀한 협의가 지속적으로 이뤄져야 할 것이다.

4) 행정 및 제반 환경

2009년 해외연수 현지 담당자들의 프로그램 지원에 대해 연수 교사들은 표 14와 같이 평균 4.8점의 매우 높은 만족도를 보였다. 이와 같은 결과는 해외

체류기간 동안 연수 교사들의 생활과 교육을 긴밀히 지원할 수 있도록 연수지에 조교 1명을 파견하여 4주간 연수 교사와 함께 상주하도록 한 것과 텍사스대학교 측에 대학원생 자원봉사자를 요청하여 문화체험 프로그램 및 주말 활동에 동행하도록 조치한 것이 호응을 얻은 것으로 해석된다. 또한 교육시설과 숙박시설에 대해서도 전체적인 평균 만족도가 각각 5.1점과 4.8점으로 나타나 연수 시설에 대한 매우 높은 만족도를 보였다(표 15).

표 14
프로그램 담당자들의 지원 만족도

문항	보기	응답 수 및 비율	
		응답 수(명)	비율(%)
14. 본 해외연수 현지 담당자들은 효율적이고 협조적으로 프로그램을 지원한다고 생각하십니까?	① 전혀 아니다	0	0.0
	②	1	2.4
	③	7	16.7
	④	6	14.3
	⑤	15	35.7
	⑥ 매우 그렇다	13	31.0
총계		42	100
평균			4.8

표 15
교육시설 및 숙박시설 만족도

문항	보기						총계	평균
	응답 수(명) 및 비율(%)							
	①	②	③	④	⑤	⑥		
15. 본 해외연수 교육시설에 대해 만족하십니까?	0 (0.0)	1 (2.4)	3 (7.1)	5 (11.9)	15 (35.7)	18 (42.9)	42 (100)	5.1
16. 본 해외연수 숙박시설에 대해 만족하십니까?	1 (2.4)	1 (2.4)	3 (7.1)	7 (16.7)	17 (40.5)	13 (31.0)	42 (100)	4.8

5) 프로그램의 효과 및 영향

연수 교사들은 2009년 해외연수를 통해 영어 의사소통능력과 영어로 진행하는 영어수업(TEE) 능력이 향상되었는지를 묻는 15번과 16번 문항에 각각 평균 3.7점의 과반수이상의 만족도를 보였다(표 16). 본인의 영어 의사소통 능력 향상 여부에 대해 긍정적인 응답이(24명, 57.2%) 부정적인 응답(18명, 42.9%) 보다 조금 앞서 있다.

표 16

영어능력 및 영어로 진행되는 영어수업(TEE) 능력 향상도

문항	보기						총계	평균
	응답 수(명) 및 비율(%)							
	①	②	③	④	⑤	⑥		
17. 본 해외연수를 통해 영어 의사소통능력이 향상되었다고 생각하십니까?	2 (4.8)	5 (11.9)	11 (26.2)	10 (23.8)	13 (31.0)	1 (2.4)	42 (100)	3.7
18. 본 해외연수를 통해 영어로 진행되는 영어수업(TEE) 능력이 향상되었다고 생각하십니까?	1 (2.4)	6 (14.3)	9 (21.4)	13 (31.0)	13 (31.0)	0 (0.0)	42 (100)	3.7

표 17

영역에 따른 영어능력 향상도

문항	보기						총계	평균
	응답 수(명) 및 비율(%)							
	①	②	③	④	⑤	⑥		
17-1. 영어 듣기 능력이 향상되었다고 생각하십니까?	1 (2.4)	3 (7.1)	8 (19.0)	9 (21.4)	17 (40.0)	4 (9.5)	42 (100)	4.2
17-2. 영어 말하기 능력이 향상되었다고 생각하십니까?	2 (4.8)	5 (11.9)	12 (28.6)	11 (26.2)	11 (26.2)	1 (2.4)	42 (100)	3.6
17-3. 영어 읽기 능력이 향상되었다고 생각하십니까?	0 (0.0)	3 (7.1)	8 (19.0)	13 (31.0)	17 (40.5)	1 (2.4)	42 (100)	4.1
17-4. 영어 쓰기 능력이 향상되었다고 생각하십니까?	0 (0.0)	3 (7.1)	3 (7.1)	13 (31.0)	19 (45.2)	4 (9.5)	42 (100)	4.4
17-5. 영어 문법 능력이 향상되었다고 생각하십니까?	0 (0.0)	3 (7.3)	9 (22.0)	19 (46.3)	9 (22.0)	2 (4.8)	41 (100)	3.9
17-6. 영어 어휘 능력이 향상되었다고 생각하십니까?	0 (0.0)	3 (7.1)	9 (21.4)	13 (31.0)	17 (40.5)	0 (0.0)	42 (100)	4.0

TEE 수업능력 향상 여부에 대해서도 긍정적인 응답이(26명, 62.0%) 부정적인 응답(16명, 38.1%)보다 조금 더 앞섰다(표 16). 앞서 표 7에서 연수 교사들은 본 해외연수 프로그램이 영어로 진행되는 영어수업(TEE) 능력 향상(4.9%)보다는 영어 의사소통능력 향상(59.5%)이라는 교육 목표에 더욱 효과적이라고 응답했다. 그러나 연수 후 본인이 실질적으로 느끼는 연수 효과는 비록 의견이 다소 엇갈리지만 영어 의사소통능력과 TEE능력 향상 두 가지 모두인 것으로 조사됐다. 이 부분은 좀 더 면밀한 분석이 요구된다.

교사들은 해외연수를 통해 가장 많이 향상된 영어능력 영역으로 쓰기(4.4점), 듣기(4.2점), 읽기(4.1점), 어휘(4.0점), 문법(3.9점), 말하기(3.6점) 순으로 응답하였다(표 17).

표 18

영어 교과목에 따른 영어로 진행되는 영어수업(TEE) 능력 기여도

문항	보기						총계	평균
	응답 수(명) 및 비율(%)							
	①	②	③	④	⑤	⑥		
19-1. Listening & Speaking 수업이 연수 후 TEE 수업에 도움을 줄 것으로 생각하십니까?	2 (4.8)	5 (11.9)	12 (28.6)	4 (9.5)	14 (33.3)	5 (11.9)	42 (100)	3.9
19-2. Reading 수업이 연수 후 TEE 수업에 도움을 줄 것으로 생각하십니까?	0 (0.0)	3 (7.1)	11 (26.2)	10 (23.8)	13 (31.0)	5 (11.9)	42 (100)	4.1
19-3. Writing 수업이 연수 후 TEE 수업에 도움을 줄 것으로 생각하십니까?	0 (0.0)	3 (7.1)	4 (9.5)	13 (31.0)	15 (35.7)	7 (16.7)	42 (100)	4.5
19-4. Pronunciation 수업이 연수 후 TEE 수업에 도움을 줄 것으로 생각하십니까?	3 (7.1)	5 (11.9)	5 (11.9)	9 (21.4)	16 (38.1)	4 (9.5)	42 (100)	4.0
19-5. Grammar 수업이 연수 후 TEE 수업에 도움을 줄 것으로 생각하십니까?	1 (2.4)	2 (4.8)	10 (23.8)	3 (7.1)	19 (45.2)	7 (16.7)	42 (100)	4.4
19-6. Idiom & Culture 수업이 연수 후 TEE 수업에 도움을 줄 것으로 생각하십니까?	0 (0.0)	2 (4.8)	9 (21.4)	9 (21.4)	19 (45.2)	3 (7.1)	42 (100)	4.3

한편 해외연수 후 학교현장에서 TEE 수업을 하는데 가장 도움이 많이 될 영어 교과목은 Writing Improvement(4.5점), Communicative Grammar(4.4점), Idiom & Culture(4.3점), Reading(4.1점), Pronunciation(4.0점), 그리고 Listening & Speaking(3.9점) 순으로 응답했다(표 18). 또한 표 19와 같이 69.0%(29명)의 연수 교사들이 해외연수 후 교육현장 복귀 후 TEE 수업 부담이 줄어들 것으로 예상하였다.

표 19

프로그램을 통한 영어로 진행되는 영어수업(TEE) 부담 감소

문항	보기	응답 수 및 비율	
		응답 수(명)	비율(%)
	① 전혀 아니다	0	0.0
21. 해외연수 후 현장에 돌아가 면 TEE 수업 부담이 줄어들 것 으로 생각하십니까?	②	1	2.4
	③	12	28.6
	④	9	21.4
	⑤	14	33.3
	⑥ 매우 그렇다	6	14.3
	총계	42	100
	평균		4.3

2. 영어능력평가 결과

영어능력 사전평가와 사후평가의 평균점수는 각각 226.8점(75.6%)과 241.0점(80.3%)으로 4주간의 해외연수 후 영어교사 42명의 영어언어능력 평균점수는 사전평가 대비 14.2점(4.7%)의 유의미한 향상을 보였다(표 20). 이는 대응표본의 T검정 결과 유의수준 $p=0.001$ 에서 통계적으로 유의미한 것으로 나타났다.

표 20

영어능력 사전/사후 평가 결과

	사전평가	사후평가
응시인원	42	42
성별인원	남자	4
	여자	38
평균점수	226.8	241.0
표준편차	21.0	18.9
최고점수	261.3	272.0
최저점수	174.6	192.4

표 21

영역에 따른 영어능력 평가 결과²⁾

	Listening	Speaking	Writing	Reading	Structure	총점
사전	83.0	55.4	64.0	87.1	84.7	75.6
사후	87.4	61.9	70.5	87.1	86.9	80.3
향상도	4.4	6.5	6.5	0.0	2.2	4.7

2) 각 영역별 점수를 100점 만점으로 환산하여 계산한 점수

표 21과 같이 영어능력 영역별로 사전/사후평가 결과를 살펴보면 말하기(6.5%)와 쓰기(6.5%), 듣기(4.4%) 그리고 문법(2.2%) 순으로 향상되었으며 읽기의 경우 연수 전후의 차이가 나타나지 않았다. 대응표본의 T검정을 실시 결과 쓰기와 말하기 영역은 유의수준 $p=.001$, 듣기 영역은 $p=.005$, 그리고 문법 영역은 $p=.002$ 에서 사전평가와 사후평가의 점수 차이가 통계적으로 유의미한 것으로 나타났다.

V. 결론

1. 프로그램 분석 결과

본 연구는 먼저 2009년 해외연수 참가 교사 42명을 대상으로 실시한 설문조사 분석을 통해 프로그램 운영 실태를 점검하고 연수 교사들이 자각하고 있는 연수 효과를 알아보았다. 그 결과 연수 교사들은 해외연수 프로그램의 전체적인 운영에 높은 만족도를 보였으며 프로그램의 장점으로서는 영어 의사소통능력 향상이라고 응답했다. 그러나 시급히 개선되어야 할 사항으로는 일부 교육과정과 해외연수 대상자 선발 방식을 지적했다.

전체적인 교육과정 편성에 대해 과반수이상의 높은 만족도를 보였으며 특히 현지 학교 방문, 문화체험, 특별 강연과 같이 해외연수 기관과 연수지의 장점을 최대한 살릴 수 있는 특별 프로그램에 대한 만족도가 높았다. 또한 해외연수 행정과 제반 환경에 대해 매우 높게 평가했다. 한편 교수진, 교수진의 수업준비도, 교수진의 교육 현장에 대한 이해도에 대해서는 과반수이상의 만족도를 보였으나 긍정적인 반응이 부정적인 반응을 조금 앞섰는데 그쳤다.

본 해외연수의 연수 효과에 대해 교사들은 본 연수가 영어 의사소통능력 향상에 효과가 있으며 쓰기, 듣기, 읽기, 어휘, 문법, 말하기 순으로 본인의 영어능력이 향상되었다고 인식했다. 또한 영어로 진행되는 영어수업(TEE) 대비에도 본 해외연수가 효과가 있다고 응답했고, 교육현장 복귀 후 TEE 수업 부담이 줄어들 것으로 기대했다.

두 번째로 본 연구는 연수 교사들의 영어능력평가 결과를 분석하여 본 해외연수가 연수의 주요 목표인 영어 의사소통능력 향상에 기여하는지, 그리고 연수 교사들이 자각하고 있는 연수 효과와 일치하는지 알아보았다. 연수 교사들의 사전/사후 영어능력평가 점수를 비교한 결과, 연수 참여교사 42명의 평가 평균점수는 사전평가 대비 유의미한 향상을 보였다. 이와 같은 결과는 해외연수가 연수 교사의 영어 의사소통능력 향상에 효과적이라는 설문 조사결과와 일치했다.

영어능력 영역별로 분석해본 결과 연수 교사들의 영어능력은 말하기, 쓰기, 듣기, 문법 순으로 유의미한 향상을 보였으나 읽기의 경우 연수 전후의 차이가 뚜렷하게 나타나지 않았다. 연수 교사들이 자각하고 있는 연수 효과가 실

제 평가 결과와 쓰기, 듣기, 문법 영역에서는 일치하지만 말하기와 읽기 영역에서는 다른 것으로 나타났다. 이와 같은 결과는 설문조사 결과가 실제 영어 능력 평가 결과와 간극이 있으며 해당 교과목을 지도한 교수에 대한 연수 교사의 선호도와 교실 밖에서 실제 의사소통 경험을 통해 말하기 능력을 향상시키고 싶은 연수자의 요구가 일부 반영된 것으로 해석된다.

2. 프로그램 발전 방향 및 제언

2009년 서울대학교 중등 영어교사 심화연수 해외연수 프로그램은 연수 위탁 기관인 텍사스대학교 ESL Services와 긴밀한 연락체계를 갖추고 지속적인 조정과 협의 속에 확정됐다. 그 결과 2008년 하반기 해외연수 후 수집된 연수 교사들의 요구를 적극적으로 반영하였고 위탁 기관에서 제안한 프로그램 원안을 연수 교사들의 필요에 맞게 상당 부분 보완하여 진행하였다. 문화 체험 일정을 조정하고 현지 학교 방문 프로그램을 다양화했으며, 텍사스대학교 대학원생 자원봉사자들을 확보하여 문화체험과 주말활동에 동행하도록 하여 문화적 상호작용의 기회를 확대하였다. 또한 숙박시설로 대학 캠퍼스 인근의 모텔을 제공하여 대학 기숙사에 거주할 때 발생하는 생활상의 불편함을 상당 부분 해소했다. 그 결과 연수 교사들은 설문조사에서 프로그램 운영에 대해 전반적으로 높은 만족도를 보였다. 그러나 이와 같은 노력에도 불구하고 연수기관을 벗어나 밖에서 자유롭게 활동하는 유연한 일정과 현지에서만 체험할 수 있는 교육기관 밖 활동에 대한 연수 교사들의 높은 기대와 요구를 모두 해소할 수는 없었다.

본 연구 결과 효율적으로 향후 해외연수를 진행하기 위해 세 가지를 제언하고자 한다. 첫째, 해외연수 위탁기관을 선정하고 프로그램의 목표와 방향을 설정할 때 수요자인 연수 교사의 요구와 필요를 적극적으로 파악하고 이를 어느 선까지 수용할 것인지에 대한 진지한 고민이 필요하다(장경숙, 2007). 이 과정에서 연수기관과 연수 교사 상호 간에 유연한 의사소통과 의견 조율이 중요하다. 일단 연수 목표와 방향이 결정된 후에는 차질 없이 해외연수를 추진하기 위해 구체적인 관리 지침을 마련하고 연수 교사들을 대상으로 사전 연수를 실시하여 일부 연수 교사의 개인 의견과 취향에 따른 불만을 사전에 해결할 필요가 있다.

둘째, 영어교사 심화연수 목적에 부합하는 맞춤형 해외연수 프로그램을 개발하고 운영할 필요가 있다(김우형, 2007; 박성수, 2004). 많은 해외 연수기관들이 해외연수를 위탁받아 운영할 때 연수 대상자인 우리나라 영어교사의 필요를 우선으로 하기 보다는 해당 기관이 운영하고 있는 ESL 프로그램을 일부 수정하여 구색을 맞추려는 경향이 있다. 이를 방지하기 위해 해외연수 위탁을 의뢰하는 국내 기관은 해당 연수기관에 적극적으로 우리 측의 요구를 전달하고 의견 조율이 원활할 수 있도록 해외 연수기관과 신뢰관계를 구축할

필요가 있다.

마지막으로, 향후 프로그램의 발전을 위해 프로그램을 분석하고 평가함에 있어 다각적인 방법을 도입할 필요가 있다. 지금까지 진행된 영어교사 심화연수 프로그램 평가 연구는 그 방법에 있어서 설문조사에 대한 의존도가 매우 높다(김우형, 2007; 민찬규, 2006; 박성수, 2004; 장경숙, 2007). 연수교사들이 작성하는 설문조사에만 의존하기보다는 영어능력평가와 강의평가 결과를 적극적으로 활용하고, 해당 기관의 연수시설을 직접 방문하여 운영 실태를 점검하며, 수업 참관을 통해 실제 교육내용을 모니터링 하는 등 연수의 질 관리를 위해 적극적인 관리체계를 구축할 필요가 있다.

참고문헌

- 교육인적자원부. (2006). *영어교육 혁신방안 정책참고자료*. 서울: 교육인적자원부 학교정책추진단.
- 김우형. (2007). 중등영어교사 심화연수 효과에 대한 연구. *2007 신영어영문학회 봄학술발표회*.
- 민찬규. (2006). 중등영어교사 심화연수 효과에 관한 연구. *영어교과교육*, 5(1), 27-45.
- 박성수. (2004). 중등영어교사 심화연수에 대한 설문 분석. *영어교과교육*, 3(1), 59-89.
- 장경숙. (2007). 영어교사 심화연수 프로그램 평가. *Foreign Languages Education*, 14(3), 257-282.

김진완

서울대학교 사범대학 영어교육과

서울시 관악구 관악로 599

전 화: 02) 880-7676

이메일: jinwan@snu.ac.kr

고은영

서울대학교 사범대학 영어교육과

서울시 관악구 관악로 599

전 화: 02) 880-5685

이메일: key89@snu.ac.kr

Received on June 29, 2010

Reviewed on Oct 22, 2010

Revised version received on Nov 11, 2010

Accepted on Dec 3, 2010